

VENTA DE BIENES RÚSTICOS QUE PERTENECÍAN AL REY ZAGAL

Joaquina Albarracín Navarro
Universidad de Granada

En el Archivo General de Simancas el L. 8-28 es un manuscrito inédito, escrito en letra cortesana, sin fecha. A partir del fol. 3r. 16-41 aparece una relación titulada: Lo que hera del rey Zagal que lo vende Aben Bucar. Dada la importancia del dueño merece la pena estudiar este manuscrito, en realidad su extensión es de medio folio, y aunque sea escaso el número de los bienes que aparecen en la relación, interesan también por estar situados en los alrededores, en el NO, de la "çibdad" de Granada¹.

Sabemos² que Muḥammad b. Sa'd (al-Zagal= el valiente) cuando su hermano Abū-l-Ḥasan (Muley Hacén) fue destronado, los dos se refugiaron en Málaga. Después de varios esfuerzos por lograr que triunfase el monarca legítimo Abū-l-Ḥasan, estalló la guerra civil por las calles de Granada en 1486 entre al-Zagal y Boabdil, pudo vencer el primero y más tarde, con la caída de Baza al-Zagal, que llevaba este sobrenombre por haber resistido con firmeza el empuje de las huestes de los Reyes Católicos, ya completamente desalentado por el curso de los acontecimientos, abandonó la lucha, y aceptó entregar las ciudades de Almería y Guadix en 1489. En este mismo año al-Zagal recibió de los Reyes Católicos un título de propiedad particular de un señorío en la Alpujarra, así como el usufructo de las rentas de la mitad de las salinas de Malḡa³. Algunos meses más tarde al-Zagal se trasladó a Orán con sus partidarios.

En varias ocasiones durante el siglo XV, mandatarios de los sultanes Muḥammad b. Sa'd, Muley Hacén y Boabdil, vendieron a particulares algunos de los bienes del patrimonio real, situados en la Vega de Granada y que estaban inscritos en el registro fiscal del reino⁴. Posiblemente la relación de los bienes que nos ocupa pertenezca a una de esas ventas; digo posiblemente, porque en el manuscrito que se estudia, no aparece la fecha en que Aben Bucar se compromete a vender dichos bienes.

¿Cuál fue la fecha exacta en que al-Zagal se fue a Orán con sus partidarios?. Se conserva en el Archivo de la Real Chancillería de Granada el legajo 1.023, pieza 4, referente al pleito contra doña Guiomar de Acuña, mujer de D. Pedro de Zafra, por la tenencia y propiedad de los bienes habices de la iglesia de Mondújar. La fecha de los documentos del legajo

1. Juan Andrés LUNA DÍAZ. "Apuntes para el estudio de la agricultura de Granada y su tierra en los primeros años de la Conquista". *Chronica Nova*, Homenaje a D. Juan Sánchez Montes. Granada, 1979, pp. 232-247.

2. Rachel ARTÉ. *España Musulmana (siglos VIII-XV)*. Barcelona, 1987. pp. 43, 53, 78, 80, 148.

3. Doc. del día 10 de diciembre de 1489, núm. 15 en M. GARRIDO ATIENZA.

4. Pedro HERNÁNDEZ BENITO. *La Vega de Granada a fines de la Edad Media según las rentas de los habices*. Granada 1990.

citado más arriba, arranca de 1511, y se sabe que el mencionado pleito fue promovido por la Inquisición de Llerena en 1509 contra la viuda e hijos de Pedro de Zafra⁵. En este pleito, al referirse a los bienes de la mujer de Boabdil, los testigos que son varios relatan como murió la reina mora en Andarax y se enterró en la caria de Mondújar. Uno de los testigos declara, que en el cortejo fúnebre que acompañó al cadáver de la reina hasta Mondújar, iban Muley Abuadili, el Zagal, el Pequini con otros dignatarios menos importantes, y que si era necesario, mostrarían la tumba donde está enterrada. Siguen los testigos declarando más o menos lo mismo, uno de ellos nos aclara que la reina mora se llamaba Moraima. El testigo 5º explica como los bienes y heredades habices fueron de los reyes moros antepasados y vinieron a parar, por sucesión y herencia a la dicha reina mora, y en el dicho rey Muley Abuadili ... El resto del relato no interesa en este caso, pero sí conviene aclarar la cita del rey, Muley es un tratamiento que se daba a los reyes nazaríes. Abuadilí es sin duda 'Ubayd Allāh diminutivo de 'Abd Allāh que en el árabe dialectal granadino se cambia, como ya se sabe, la ā vocal larga por la i vocal larga, esta evolución fonética, como ya es sabido, se le llama imāla. De ahí sería 'Ubayd Allih que los castellanos pronunciaron Boabdil o como dice el texto del manuscrito de Simancas Abuadilí. Otras veces se alterna con el apodo de el Rey Chiquito.

¿Y al-Zagal?. ¿El testigo confundió al sobrino con su tío?

¿Siguió viviendo en el señorío de la Alpujarra que los Reyes Católicos le habían otorgado hasta después del 1493, o más bien volvió?.

La muerte de la reina se menciona en la correspondencia de Hernando de Zafra con los Reyes Católicos, fue poco antes del 28 de agosto de 1493. Sobre este año, el documento que aquí se estudia fol. 3r. 30 dice: "Obe más una haça de quarenta marjas de tierras, por el ordenamiento que hize en Pullena del Fesi el año XCIII de una herençia de Mahomad Almueda que murió en Fez, la qual dicha haça ..." Es posible que en otro documento inédito y sin estudiar todavía, algún día se compruebe que el citado testigo se equivocara ..., o no.

La enumeración de los bienes rústicos que ofrece el manuscrito, empieza seguramente por los bienes más valiosos:

1º. *La propiedad del agua de Xun.*⁶

Francisco Henríquez de la Jorquera⁷ nos dice de donde proceden las aguas que pasan por Xun. Describe con minuciosidad la fuente de Alfacar y el recorrido de la acequia de Ynadamar. Pero aquí interesa lo siguiente: "De los Remanientes y desperdicios de tan grandiosa fuente, se forman dos cristalinos arroyos... hasta formarse ríos, el uno se llama Beyro... el otro se intitula Jalimar, nombre árabe [hoy Juncaril]. Comiença... en términos de Alfacar por cima de las canteras de allar, de a donde se saca la piedra tova para fuertes fábricas... se

5. Joaquina ALBARRACÍN NAVARRO. "Un documento granadino sobre los bienes de la mujer de Boabdil en Mondújar", *Actas del I Congreso de Historia de Andalucía, II Edad Media*, diciembre de 1976, Córdoba 1978, pp. 339-348.

6. José RODRÍGUEZ MOLINA. *Regadío medieval andaluz*. Jaén, 1991.

7. FRANCISCO HENRÍQUEZ DE LA JORQUERA. *Anales de Granada*. Edición de Antonio MARÍN OCETE. Estudio preliminar y nuevos índices, por Pedro GAN GIMÉNEZ y Luis MORENO GARZÓN, II tomo, Granada, 1987.

encamina a la vega, a donde repartiendo en braço da de beber a los lugares de Pulianas, Jun y Dialfate, refrescando heredades prosigue a Maracena a donde se consume en el tiempo de verano, y su escasa corriente llega a incorporarse con el Genil galante".

2º. *El molino del azeyte.*

En casi todos los documentos de la época aparecen los olivos, incluso en la relación que nos ocupa aparecen olivos talados, es lógico que existiera una almazara, es lástima que el documento no pormenorice más noticias.

3º. *Las haças.*

Covarrubias⁸ nos define haza: "Propiamente se llama el campo donde se ha segado el trigo, y está sembrada toda de los hazes que dexan hechos los segadores, y se los tienen allí a secar algún día para llevarlos después todos juntos a la era con las carretas, como es ordinario. Haza se dice también en la tierra sembrada". En el manuscrito aparecen varias haças, en el texto como hay lagunas ilegibles y por lo tanto, no se pueden precisar con exactitud algunos datos⁹.

Una haça pequeña
Haças de regadío y de secano
Dos haças en el camino de Xun
Una haça de cuarenta marjales
Menos de la mitad de una haça,

4º. *Viña.*

Una viña que tiene una casa derribada.
Unas viñas que están debaxo del camino de Tuxutor.

5º. *Huerta.*

Una huerta pequeña y pedregosa.

6º. *Frutales.*

Unos granados
Un peral

ANTROPÓNIMOS

Aben Bucar, vendedor de los bienes de al-Zagal. Todavía en Marruecos el nombre propio Abū Bakr en árabe dialectal se dice Ben Bucar.

Aben Comyxa, uno de los encargados de negociar la rendición de Granada.

El Zagal, el rey Muḥammad ben Sa'd, tío de Boabdil.

Mahomad Almueda el Fesí, difunto.

8. Sebastián COVARRUBIAS. *Tesoro de la Lengua Castellana o Española según la impresión de 1611*. Barcelona, 1943.

9. Juan MARTÍNEZ RUIZ. "El ár, arġ 'tierra' y el ár. granadino qatra 'haza' en la toponimia menor granadina (siglo XVI)". *Estudio de Historia y Arqueología Medievales, V-VI*. Dr.D. Jacinto BOSH VILÁ in memoriam. Universidad de Cádiz (1985-1986), pp. 301-318.

TOPÓNIMOS

Fez, ciudad donde falleció Mahomad Almueda el Fesí.

Pullena, Pulianas.

Tuxutor, pago de gran extensión.

Xun, Jun.

CONCLUSIONES

La venta de los bienes rústicos del rey el Zagal despierta nuestro interés ante una figura histórica que juega un papel muy importante en la defensa del Reino de Granada a finales del siglo XV, interés que decae ante la escasa relación de bienes y exceptuando algunos de gran valor el resto no responde a tan gran figura. Por otra parte, puede que aparezca otra relación inédita más extensa y más rica en contenido. También puede ocurrir que en ese momento ya se hubiera deshecho de bienes más importantes. No obstante, el manuscrito ofrece datos de interés como es la proximidad del topónimo Tuxutor, Toxutor, pago tan extenso que más bien parece un latifundio¹⁰. Ser dueño de las aguas de Xun, que proceden del río Jalimar hoy Juncaril, es una noticia muy interesante. Lástima que no se consigne la fecha exacta en que se escribió el documento; por la letra cortesana, es posible que fuera a finales del siglo XV o en los primeros años del XVI. En la relación de bienes rústicos fol. 3r. 29-33 cita el año 1493: "Obe más una haça de quarenta marjales de tierras, por el ordenamiento que hize en Pullena del Fesí el año XCIII de una herençia de Mahomad Almueda, que murió en Fez..."

DOCUMENTO

L. 8-128

Fol. 3r.

Lo que hera del Rey Zagal que
lo vende Aben Bucar.

El agua de Xun.

El molino del azeyte

Una haça pequeña.

Cient olivos talados.

Una viña que tiene una casa derribada y unos
granados a la puerta, y es de seys marjales y está
un peral enfrente.

Una huerta.

(ilegible) ansy las de rregadio

(ilegible) como las de sequero

Dos haças çerca de Niar en par del camyno que va a Xun.

Obe más una haça de quarenta marjales de tierras por
el ordenamiento que hize en Pullena del Fesí el año de
XCIII de una herençia de Mahomad Almueda que

10. Manuel BARRIOS AGUILERA. *Alfacar morisco. Un lugar de la Vega de Granada en el siglo XVI*. Universidad de Granada, 1984.

murió en Fez, la qual dicha haça está senbrada más de la mitad que es de la dicha haça debaxo de unas viñas questán debaxo del camyno de Tuxutor y comienza en vna huerta pequeña pedregosa que es suya, y por la parte de Tuxutor alinda con el barranco por donde va el agua, y por la parte de abaxo alinda con un pedaço de una haça de Tablada y por la parte de dicho barranco alinda ansy mismo con un pedaço de una haça mia que compré de Aben Comyxa.